



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-390/17 P

**Irit Azoulay ir kt.
prieš
Europos Parlamentą**

„Apeliacinis skundas – Viešoji tarnyba – Darbo užmokestis – Šeimos išmokos – Mokymosi pašalpa – Atsisakymas atlyginti mokymosi išlaidas – Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 1 dalis“

Santrauka – 2018 m. gegužės 30 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas

1. *Pareigūnai – Darbo užmokestis – Šeimos išmokos – Mokymosi pašalpa – Mokestis už mokslą – Sąvoka – Įmokos, kurios mokamos atitinkamoms pelno nesiekiančioms asociacijoms už vaikų dalyvavimą šių mokyklų specialioje mokymo programoje ir nesubsidijuojamose studijose – Netaikymas*

(Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 1 dalis)

2. *Pareigūnai – Vienodas požiūris – Ribos – Neteisėtai suteikta nauda*

1. Sąvoka „mokymosi išlaidos“ yra autonomiška Sąjungos teisės sąvoka. Aiškinant šią sąvoką reikia atsižvelgti, be kita ko, į nuostatos, kurioje ji įtvirtinta, formuluotę ir siekiamus tikslus. Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 1 dalies formuluotėje aiškiai nurodyta, kad patiriamos išlaidos turi būti susijusios su galimybe lankyti įstaigą, nustačiusią mokestį už mokslą. Priimant šią nuostatą buvo siekiama, kad mokymosi pašalpa labiau atitiktų pareigūnų patiriamas faktines išlaidas. Parlamento priimtų Bendrųjų įgyvendinimo nuostatų, susijusių su mokymosi pašalpos skyrimu, 3 straipsnyje, aiškinamame atsižvelgiant į Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 1 dalį, numatyta, kad mokymosi pašalpa apima registracijos į mokymosi įstaigas, nustačiusias mokestį už mokslą, ir jų lankymo mokesčius, taip pat transporto išlaidas, tačiau neapima visų kitų išlaidų. Atsižvelgiant į tai, kad sąvoka „mokymosi išlaidos“ yra autonomiška, šios sąvokos vertinimas priklauso nuo paties atlygintinų išlaidų pobūdžio ir jų sudedamųjų dalių.

Įmokų, mokamų atitinkamoms pelno nesiekiančioms asociacijoms, negalima pripažinti „mokymosi išlaidomis“. Iš tiesų tai yra išlaidos, kurias lemia reikalavimai ir veikla, susiję su atitinkamų mokyklų nesubsidijuojama specialia mokymo programa, ir jas reikia laikyti „kitomis išlaidomis, susijusiomis su lankomos mokyklos mokymo programos vykdymu“, kaip tai suprantama pagal Bendrųjų įgyvendinimo nuostatų, susijusių su mokymosi pašalpos skyrimu, 3 straipsnio antrą pastraipą.

(žr. 17–20, 24 punktus)

2. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 39 punktą)